

**BRUNNER
ANLIKER**

swiss  made

Brunner-Anliker AG
Brunnergässli 1-5
8302 Kloten
Schweiz

T +41 44 804 21 00
F +41 44 804 21 90

Brunner-Anliker GmbH
Kupferschmidstrasse 76
79761 Waldshut-Tiengen
Deutschland

T +49 7741 965 61 00
F +49 7741 965 61 014

mail@brunner-anliker.com
brunner-anliker.com

brunner-anliker.com

IR 250

**Zuhause in den besten
Betrieben der Welt.**

Chez soi dans les meilleures
entreprises du monde.

Di casa nelle aziende
più rinomate del mondo.

At home in the world's
best companies.



**BRUNNER
ANLIKER**

swiss  made

ÜBERZEUGENDE GRÜNDE

RAISONS IMPÉRIEUSES • MOTIVI
CONVINCENTI • COMPELLING
REASONS

**Die Marke Brunner-Anliker steht für hochwertige Qualitäts-
produkte.** Brunner-Anliker-Geräte zeichnen sich durch diese
überzeugenden Eigenschaften aus:

La marque Brunner-Anliker est synonyme de produits de haute qualité.
Tous nos produits partagent ces mêmes caractéristiques exceptionnelles:

Il marchio Brunner-Anliker è sinonimo di prodotti di altissima qualità.
Le nostre apparecchiature hanno in comune le seguenti caratteristiche uniche:

The Brunner-Anliker name stands for high-quality products.
All of our machines have the following impressive characteristics in common:



Präzision und Perfektion für ein optimales
Verarbeitungsergebnis

Précision et perfection pour un résultat de traitement optimal

Precisione e perfezione per un risultato di lavorazione ottimale

Precision and perfection for an optimal processing result



Technische Innovation für Lebensmittelhygiene
mit höchsten Ansprüchen

Innovation technique pour l'hygiène des denrées alimentaires
selon des exigences extrêmement sévères

Innovazione tecnica per i massimi requisiti di igiene alimentare

Technical innovation for foodstuff hygiene which meets the
highest demands



Einfache Handhabung für höchsten Arbeitskomfort
und leichte Reinigung

Manipulation simple pour un confort d'utilisation optimal et un
nettoyage aisé

Utilizzo semplice per lavorare con il massimo comfort e facilitare
la pulizia

Simple handling for optimum user comfort and easy cleaning



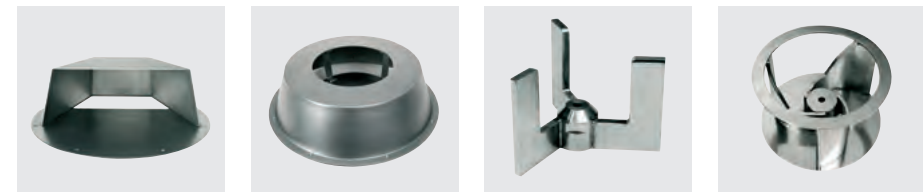
Schweizer Qualitätsprodukt als Garant für Innova-
tion, Präzision, Langlebigkeit und Zuverlässigkeit

Produit de qualité suisse comme gage de précision,
d'innovation, de longue durée de vie et de fiabilité

Prodotto di qualità svizzero come garanzia di innovazione,
precisione, lunga durata e affidabilità

Quality Swiss product as your guarantee for innovation, precision,
durability and reliability

Produktvorteile • Avantages des produits • Vantaggi del prodotto • Sales arguments



Aufsatztrichter für Handbefüllung
Entonnoir supérieur pour l'alimentation manuelle
Imbuto per riempimento manuale
Hopper for hand filling

Aufsatztrichter für Nüsse
Entonnoir supérieur pour les noix
Imbuto per noci
Hopper for nuts

Reibflügel Standard
Ailette de râpe standard
Ailette per grattugia standard
Grater wings, standard

Reibflügel aggressiv
Ailette de râpe agressive
Ailette per grattugia aggressive
Grater wings, aggressive



- intelligentes Verarbeitungssystem für Produktionslinien im Mehrschichtbetrieb
- die Zentrifugalkraft bringt das Rohmaterial im Prärotationssystem drucklos an das Reibblech, wo rotierende Flügel das Reibgut abziehen
- druckfreies und schonendes Reiben ohne Quetschen, Erwärmen und Ausölen
- niedrige Produktionskosten dank langlebigen, handgeschliffenen Reibblechen
- Verarbeitung einer grossen Palette von Lebensmitteln dank verschiedener Einsätze

Industrielle Prä-Rotationsreibe für Käse, Nüsse, Schokolade oder Rework für ein Produktionsvolumen bis 2 Tonnen/h.

- Système de traitement intelligent pour lignes de production par équipes
- La force centrifuge envoie sans pression le produit brut via le système de prérotation jusque'à la plaque de râpage, où des ailettes à rotation éjectent le produit transformé
- Râpage délicat, sans pression, sans écrasement, sans réchauffement et sans éliminer l'huile
- Coûts de production réduits grâce aux plaques de râpage affûtées à la main et jouissant d'une longue durée de vie
- Traitement d'une multitude d'aliments grâce à différents inserts

Râpe industrielle de prérotation pour fromages, noix, chocolat ou traitement secondaire pour un volume de production pouvant atteindre 2 tonnes par heure.

- Sistema di lavorazione intelligente per linee di produzione in modalità di lavoro a più turni
- La forza centrifuga spinge il materiale grezzo nel sistema di prenotazione e senza esercitare pressione lo convoglia sul corpo metallico della grattugia, dove le alette rotanti asportano il materiale grattugiato
- Grattugiamento delicato senza esercitare pressione e senza schiacciare, riscaldare e far fuoriuscire gli oli
- Bassi costi di produzione grazie alle grattugie durature, affilate a mano
- Lavorazione di un'ampia gamma di alimenti grazie a diversi inserti

Grattugia industriale a prerotazione per formaggio, noci, cioccolato o semilavorati per un volume di produzione fino a 2 tonnellate/h.

Technische Daten • Données techniques • Dati tecnici • Technical Data

Spannung • Tension • Tensione • Voltage
Motor • Moteur • Motore • Motor
Stundenleistung • Rendement horaire • Rendimento all'ora • Output per hour
Drehzahl • Vitesse de rotation • Numero di giri • Speed
Gewicht • Poids • Peso • Weight
Schutzart • Classe de protection • Tipo di protezione • Protection class
Dimensionen • Dimensions • Dimensioni • Dimensions
Material • Matériau • Materiale • Material
Prüfungen • Contrôles • Certificazioni • Certifications

3 x 400 V, 50 Hz (3P+N+E)
4.0 - 7.5 kW
ca. 2000 kg • env. 2000 kg • circa 2000 kg • approx. 2000 kg
380/750 Upm
155 kg
IP 26
817 x 482 x 1435 mm
Inox stainless steel
CE, UL

Informationen zu weiteren Geräten von Brunner-Anliker finden Sie auf brunner-anliker.com oder bei Ihrem Berater.
Vous trouverez de plus amples informations sur les appareils de Brunner-Anliker sur brunner-anliker.com ou chez votre conseiller. • Per informazioni su altri utensili di Brunner-Anliker visitate brunner-anliker.com o contattate il vostro referente. • Information on further devices and equipment from Brunner-Anliker is available on brunner-anliker.com or from your advisor.

Reib-Einsätze / Sortiment

Élément de râpage / Assortiment • Inserto per grattugiare / Assortimento • Grater insert / Assortment

	Käse Fromage Formaggio Cheese / Bread	Nuss Noix Noce Nuts	Schokolade Chocolat Cioccolato Chocolate	Brot Pain Pane Bread	Gemüse Légumes Verdura Vegetables
Fein • Fin • Fine					
Grob • Gros • Grosso • Coarse					
Schneidtrommel • Tambour de coupe • Tamburo da taglio • Cut drum					
Pulvertrommel • Tambour de poudre • Tamburo per ridurre in polvere • Powder drum					
Fondue					
Granulat • Granulés • Granulato • Granulates					

	Siebtrommel zum Auflockern von verklumpten, pulverförmigen Stoffen Tambour tamisé pour l'alimentation des substances granulées, sous forme de poudre Tamburo a setaccio per separare sostanze in forma di polvere raggrumate Sieve drum for breaking up clumped, powdery materials
	Passiertrommel zum Passieren von Vermicelles, Apfelmus oder Kartoffelpüree Tambour pour passer les vermicelles, la compote de pommes ou la purée de pommes de terre Tamburo per passare vermicelli, passato di mele o purea di patate Straining drum for straining vermicelli, apple puree and mashed potato

No.	mm	
000	13	
00	11	
0	9	
1	7	
2	6	
3	5	
4	4.2	
6	3.8	
7	3	
8	2.75	
9	2.5	

No.	mm	
10	2.25	
11	2	
12	1.8	
13	1.5	
14	3x3+5	
17	4x4	
18	AF 12	
19	AF 14	
20	AF 28	
23	K 2.5	
24	N 2	

Schweizer Qualitätsmaschinen für die professionelle Lebensmittelverarbeitung

Machines de qualité suisse pour le traitement professionnel des denrées alimentaires • Macchine di qualità svizzera per la lavorazione professionale dei prodotti alimentari • Swiss quality machines for professional food processing



Das Unternehmen

Brunner-Anliker ist der führende Hersteller von Maschinen, welche dem Schneiden, Zerkleinern, Reiben, Mahlen sowie der Auflockerung von Nahrungsmitteln dienen. Mit etwa 80 Mitarbeitenden wird ein Qualitätsprodukt angefertigt, welches wir in der Schweiz (Tessin) produzieren und weltweit vertreiben.

Unser Qualitätsversprechen

Die Geräte von Brunner-Anliker für die professionelle Anwendung arbeiten präzise und zuverlässig und bieten höchsten Arbeitskomfort. Dank ihrer Robustheit und Zuverlässigkeit stehen sie in vielen Betrieben über Generationen im Einsatz. Unsere Maschinen werden den höchsten Sicherheitsaspekten gerecht und sind einfach in Handhabung und Reinigung.

Qualitätsprodukt aus der Schweiz

Maschinen von Brunner-Anliker stehen für Innovation, Präzision, Langlebigkeit und Zuverlässigkeit aus der Schweiz: Von der Entwicklung über die Produktion bis hin zum Vertrieb erfolgen sämtliche Prozesse in den Niederlassungen von Brunner-Anliker in der Schweiz.

Produit de qualité made in Switzerland

Les machines made in Switzerland de l'entreprise Brunner-Anliker sont synonymes d'innovation, de précision, de longue durée de vie et de fiabilité. Du développement à la production, en passant par la distribution, l'ensemble des processus est réalisé dans les filiales suisses de Brunner-Anliker.

Un prodotto di qualità dalla Svizzera

Le macchine di Brunner-Anliker sono sinonimo di innovazione, precisione, lunga durata e affidabilità svizzera: dallo sviluppo alla vendita, passando per la produzione, tutti i processi si svolgono nelle filiali di Brunner-Anliker in Svizzera.

Quality Swiss products

Brunner-Anliker machines are a shining example of Swiss innovation, precision, durability and reliability. From development right through to production and sales, all processes are carried out in the Brunner-Anliker branches in Switzerland.

Our quality promise

Brunner-Anliker appliances for professional applications work precisely and reliably while offering optimum user comfort. Thanks to their durability and reliability, they are often used for generations in many companies. Our machines comply with the most stringent safety aspects and are easy to operate and clean.

Bilder „Das Unternehmen und unser Qualitätsversprechen“; Marcel Studer - Salz & Pfeffer. • Images «L'entreprise et notre promesse de qualité». • Foto „L'azienda e la nostra promessa di qualità“ - Photos „The company and our quality promise“.